



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## СОВЕТ

### Сто тридцать шестая сессия

Рим, 15-19 июня 2009 года

### МЕДАЛЬ МАРГАРИТЫ ЛИЗАРРАГА

1. В ноябре 1997 года, на 29-й сессии Конференции ФАО была принята Резолюция 18/97, в соответствии с которой была учреждена медаль в честь Маргариты Лизаррага, которой раз в два года Конференция по предложению Совета награждает лицо или организацию, отличившиеся в деле применения Кодекса поведения для ответственного рыболовства.
2. Медаль воздает должное покойной д-ру Маргарите Сауседо Лизаррага, Старшему сотруднику по связи в области рыболовства, за ее решающую роль в содействии Кодексу поведения для ответственного рыболовства (Кодексу), за ее эффективную работу в области рыболовства на протяжении почти 40 лет, за ее большую преданность ФАО и за ее глубокую приверженность обеспечению продвижения рыбного сектора, особенно в развивающихся странах.
3. Комитет по отбору кандидатов на награждение в составе Помощника Генерального директора, Департамента по рыбному хозяйству и аквакультуре, а также Бюро 28-й сессии Комитета по рыбному хозяйству (КОФИ) провел свое совещание 4 марта 2009 года в Риме. Совещание проходило под председательством Заместителя Генерального директора, который представлял Генерального директора.
4. Комитет по отбору кандидатов рассмотрел три кандидатуры на двухлетие 2008-09 годов, предложенные членами Комитета по предварительному отбору на основе следующих критериев:
  - выдающийся практический и жизненный вклад в применение Кодекса;
  - достижение осязаемых результатов;
  - неустанное приложение усилий, а не одноразовая инициатива; и
  - наличие потенциала для распространения полезного опыта и создания эффекта катализатора.

Настоящий документ отпечатан в ограниченном количестве экземпляров, чтобы свести к минимуму воздействие на окружающую среду деятельности ФАО и внести вклад в сохранение климатического нейтралитета. Делегатам и наблюдателям предлагается прибыть на совещание со своими экземплярами этого документа, чтобы не просить дополнительные копии. Большинство документов к совещаниям ФАО имеются в Интернете на веб-сайте [www.fao.org](http://www.fao.org)

5. Комитет по отбору кандидатов единогласно согласился наградить медалью Маргариты Лизаррага Достопочтенного Абрахама Ийамбо, Министра рыбного хозяйства и морских ресурсов Намибии.

6. Д-р Ийамбо является первым физическим лицом, которому вручается эта медаль, так как предыдущие пять медалей с 1999 года вручались организациям. Его кандидатура была выбрана в знак признания его положения лидера на национальном, региональном и международном уровнях в безупречном применении Кодекса посредством осуществления мер научного, политического и управленческого характера в области ответственного рыболовства, включая ведение переговоров, которые позволили принять Рейкьявickскую Декларацию, его вклад в формирование проекта большой морской экосистемы Бенгельского течения (BCLME), Программы взаимодействия и подготовки по вопросам Бенгела-окружающей среды-рыболовства (BENEFIT) и Организации по рыболовству в Юго-Восточном районе Атлантического океана (SEAFO).

#### **ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ДЕЙСТВИЯ СОВЕТА**

7. Совету предлагается поддержать кандидатуру Достопочтенного Абрахама Ийамбо, Министра рыбного хозяйства и морских ресурсов Намибии, и рекомендовать, чтобы медаль была вручена ему в ходе работы 36-й сессии Конференции (ноябрь 2009 года).